

هفت بلاهای آخر و سرود غالب

¹ و علامتِ دیگرِ عظیم و عجیبی در آسمان دیدم: هفت فرشته‌ای که هفت بلای دارند که آخرین هستند، زیرا که به آنها غضبِ الهی به انجام رسیده است.² و دیدم مثال دریایی از شیشه مخلوط به آتش و کسانی را که بر وحش و صورت او و عددِ اسمِ او غلبه می‌یابند، بر دریای شیشه ایستاده و بریطهای خدا را بدست گرفته،³ سرود موسی بنده خدا و سرود بزّه را می‌خوانند و می‌گویند: عظیم و عجیب است اعمال تو، ای خداوند خدای قادر مطلق! عدل و حق است راه‌های تو، ای پادشاه امت‌ها!⁴ کیست که از تو نترسد، خداوند، و کیست که نام تو را تمجید ننماید؟ زیرا که تو تنها قدّوس هستی و جمیع امت‌ها آمده، در حضور تو پرستش خواهند کرد، زیرا که احکام تو ظاهر گردیده است!

⁵ و بعد از این دیدم که قدسِ خیمه شهادت در آسمان گشوده شد،⁶ و هفت فرشته‌ای که هفت بلا داشتند، کتانی پاک و روشن دربر کرده و کمر ایشان به کمر بند زرّین بسته، بیرون آمدند.⁷ و یکی از آن چهار حیوان، به آن هفت فرشته، هفت پیاله زرّین داد، پر از غضب خدا که تا ابدالآباد زنده است.⁸ و قدس از جلال خدا و قوّت او پُر دود گردید. و تا هفت بلای آن هفت فرشته به انجام نرسید، هیچ‌کس نتوانست به قدس درآید.

Die sieben Zornschaalen und das Lied der Überwinder

¹Und ich sah ein anderes Zeichen im Himmel, das war groß und wundersam: sieben Engel, die hatten die letzten sieben Plagen; denn mit ihnen ist vollendet der Zorn Gottes.²Und ich sah, und es war wie ein gläsernes Meer, mit Feuer vermengt; und die gesiegt hatten über das Tier und sein Bild und sein Malzeichen und die Zahl seines Namens, die standen an dem gläsernen Meer und hatten Harfen Gottes³und sangen das Lied des Mose, des Knechtes Gottes, und das Lied des Lammes und sprachen: Groß und wunderbar sind deine Werke, HERR, allmächtiger Gott! Gerecht und wahrhaftig sind deine Wege, du König der Völker!⁴Wer sollte dich nicht fürchten, HERR und deinen Namen preisen? Denn du bist allein heilig. Wohlan, alle Völker werden kommen und anbeten vor dir; denn deine Gerichte sind offenbar geworden.

⁵Danach sah ich: es wurde aufgetan der Tempel, die Hütte des Zeugnisses im Himmel;⁶und es kamen aus dem Tempel die sieben Engel, die die sieben Plagen hatten, angetan mit reiner, heller Leinwand und gegürtet um ihre Brust mit goldenen Gürteln.⁷Und eines der vier Wesen gab den sieben Engeln sieben goldene Schalen voll vom Zorn Gottes, der da lebt von Ewigkeit zu Ewigkeit.⁸Und der Tempel wurde voll Rauch von der Herrlichkeit Gottes und von seiner Kraft; und niemand konnte in den Tempel gehen, bis die sieben Plagen der sieben Engel vollendet wurden.